مر اجعه شامله تحليل الخطاب

د مجذوب العامر المحاضرة الاولى

1_Is abroad term for the study of the ways in which language is used in context and texts...

Discourse analysis

...هو مصطلح واسع الدراسه الطرق التي تستخدم اللغه في النصوص والسياقات تحليل الخطاب

> 2_Discourse analysis also called.... **Discourse studies**

> > در اسه تحليل الخطاب تسمى أيضا در اسات الخطاب

3 Discourse analysis devloped in the

تطور تحليل الخطاب في السبعبنات

4_Discourse analysis is concerned the use of language in running discorse

ويهتم تحليل الخطاب باستخدام اللغة في...... إ<mark>دارة الخطاب</mark>

5_Discourse analysis continued over a number of

استمر تحليل الخطاب على عدد منالحمل

6_Discourse analysis involving the interaction of.....in a specific situational context and within a framework of social and cultural conventions

speaker or writer and auditor or reader

تحليل الخطاب الذي ينطوي على التفاعل بين في سياق ظرفي محدد وضمن إطار من الاتفاقيات الاجتماعية والثقافية

المتحدث أو الكاتب ومدقق الحسابات أو القارئ

7_Discourse analysis involving the interaction of. speaker or writer and

auditor or reader in a

specific situational context and within a framework of social and cultural conventions

تحليل الخطاب الذي ينطوي على التفاعل بين المتحدث او الكاتب ومدقق الحسابات أو القارئفي

.سياق ظرفي محدد وضمن إطار من الاتفاقيات الاجتماعيه والثقافية

8_The original words of apiece of writing or aspeech it usually consists of more than one sentence or utterance is a...

Text

الكلمات الأصلية لكل قطعه مكتوبه أوخطاب عادة ما نتكون من أكثر من جملة واحدة أو قول......النص

9_Is The environment or situation in which a text is produced who is speaking to whom, when, where, and about what topic: the address or, The addressee, the time, the place and the topic of discourse.....

Situational context

البيئة أو الحالة التي يتم فيها إنتاج النص الذي يتحدث إلى من أين ومتى وأين وماذا عن الموضوع: العنوان أو المرسل إليه والوقت والمكان وموضوع الخطاب

السياق الظرفي.

10_The environment or situation in which a text is produced.

Situational context

البيئه أو الحاله التي يتم فيها انتاج النص

السياق الظرفي.

11_Is The discourse or language items that surround a language unit and help to determine its interpretation .

.......

Linguistic context

هو الخطاب أو البنود اللغوية التي تحيط وحدة اللغة وتساعد على تحديد تفسيره . السياق اللغوي

12_1In discourse analysis...... refers to the sentences or utterances produced.....

Form

...في تحليل الخطاب يشيرالى الجمل او الى الكلمات المنتجه ...في تحليل الخطاب يشيرال

13_In discourse analysis.....refers to the purpose behind sentences or utterances.

Function

14_the sentence can you help me carry this box? Expresses the function.......

"request"

15_the sentence I will buy you a new car if you graduate with a first class degree expresses

"promise"

الجملة سأشتري لك سيارة جديدة إذا كنت تخرج مع درجة من الدرجة الأولى يعبر عن

."وعد"

اسئله المحاضره الثانيه •

•

- Mega language functions is
 - The informative function
- . The communicative function
- The phatic communion function
 - The Poetic Function
- o The Emotive/Expressive Function.
 - وظائف اللغه الضخمه
 - وظيفه المعلومات_١ •
 - وظيفه التواصل ٢ •
- ٣وظيفه فاتيك (مواصله الكلام)التواصلي
 - الوظيفه الشعرية ٤ •
 - الوظيفه العاطفيه التعبيريه ٥٠
- This function refers to the use of language to provide information or
 ask for information.
 - . The informative function
 - دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 3

- تشير هذه الوظيفة إلى استخدام اللغة لتوفير المعلومات أو اسأل للحصول على معلومات
 - .الوظيفه الاعلاميه •
- Khartoum is the capital of Sudan
 (giving information). What is the capital of Spain? This example of
 - The informative function
 - الخرطوم هي عاصمة السودان •
 - اعطاء المعلومات). ما هو عاصمة اسبانيا؟ هذا المثال من)
 - الوظيفه الاعلاميه •
 - This is probably the most widely used language function
 - The informative fiction
 - هذا هو على الأرجح الأكثر استخداما على نطاق واسع وظيفة اللغة
 - الوظيفه الاعلاميه •
 - assertion. Also called the , referential, conceptual, or
 ideational function......
 - The informative function
 - التأكيد تسمى أيضا وظيفه مرجعيه او المفاهيميه او الايدلوجيه
 - الوظيفه الاعلاميه •
 - When People use sentences or utterances to produce functions like request,
 - command, Promise, suggestion, agreement. Etc. That is......
 - . The communicative function.
 - عندما يستخدم الناس جمل أو كلمات لانتاج وظائف مثل الطلب، أمر، وعد، اقتراح، اتفاق. إلخ. هذا
 - وظيفة التواصل.
- the sentence "Can you help me carry this box". expresses the function......
 "request"_communicative function
 - الجملة "هل يمكنك مساعدتي في حمل هذا الصندوق". يعبر عن وظيفة طلب" - وظيفة تواصل" •
 - دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 4

- language to establish and consolidate social relations
- between the participants in discourse such as greetings (hi, how are you,
 nice meeting you) and the like.....this is
 - The phatic communion function.
- هذا هو استخدام اللغه وتوطيد العلاقات الاجتماعيه بين المشاركين في الخطاب مثل تحيات (مرحبا، كيف حالك،
 - اجتماع لطيف لك) وما شابه ذلك .هذا هو
 - وظيفه فاتبك التواصليه •
 - In this type the expressions do not provide
- information. This function is often referred to as "talking for the sake of
- talking". A common type of this in England is when strangers waiting for
 - a bus talk about the weather this is.....
 - The phatic communion function.
- في هذا النوع التعبيرات لا تقدم معلومات غالبا ما يشار إلى هذه الوظيفه باسم (الحديث من أجل الحديث) هذا النوع شائع في انجلترا عندما الغرباء ينتظرون الحافله يتحدثون عن الطقس .هذا هه
 - وظيفه فاتيك التواصليه •
 - Focuses on "the message for its own sake" (the code itself, and how it is
- used) and is the operative function in poetry as well as slogans.this is..........
 - .. The Poetic Function
- تركز على رساله بحد ذاتها (الكود بنفسه وكيف يتم استخدامه)وهي وظيفه المنطوق في الشعر
 والشعارات
 - .الوظيفه الشعريه •
 - Expresses the feelings and emotions of the addresser (sender/ speaker)

•••••

- The Emotive/Expressive Function
- (يعبر عن مشاعر وعواطف المرسل (المرسل / المتكلم
 - وظيفة العاطفيه / التعبيرية •
- The exemplified by interjections and other sound changes that do
- not alter the referential meaning of an utterance but do add information
- about the Addresser's (speaker's) internal state, e.g. "Wow, what a view!"
 - "Fantastic!!
 - The Emotive/Expressive Function
- أفضل مثال على ذلك من خلال التدخلات والتغييرات الصوتيه الأخرى التي لا تغير المعنى المرجعي للكلام ولكن تضيف معلومات عن المرسل (المتكلم)الحاله الداخليه مثال رائع..ياله من!!منظر...مذهل
 - ..الوظيفه العاطفيه التعبيرية •

• The use of language to discuss or describe itself..... Meta lingual Function باستخدام لغه تناقش او تصف نفسها • وظيفه منتا اللغويه • may" is an Teacher: Good morning..... Phatic communion. • Today, we will study the past tense • (Informative). Can you open page 14 in the book? • (Request). • This lesson is a very useful and interesting lesson • (emotive, expressive). • The past form of "go" is "went": **♣** Metalingual. المحاضرة الثالثه • • There are many between spoken and written discourse. differences هناك الكثير بين الخطاب المنطوق والمكتوب • اختلافات • • These differences will affect the...... * way spoken and written discourses are studied وستؤثر هذه الاختلافات على • الطريقة التي الخطابات المنطوقة والمكتوبة تدرس بها • دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 6

- SPEECH is a • 1_Universal, 2_everybody 3_acquires it 4

 ✓ all the above الخطاب • ✔عالمي ،كل شخص ،مكتسبه،جميعها • • Not everyone learns to · Read and write.ليس الجميع يتعلم • القراءة والكتابة. Has dialect variations that • represent a region..... · .speech discourse لديه لهجات مختلفه تمثل المنطقه • الخطاب المنطوق. Writing discourse More restricted and generally
- - follows standardized form of
 - grammar.....
 - structure, organization, and vocabulary
 - كتابة الخطاب أكثر تقييدا وعموما,
 - يتبع شكل موحد من •
 -قواعد
 - هکل، تنظیم، و •
 - مفر دات اللغه •
 - use their voices (pitch,
 - · rhythm, stress) and their bodies
 - to communicate their message.
 - Speakers .
- .يستخدمون اصواتهم(ملعب.ايقاع. ضغط.)و أجسامهم تنقل رسالتهم.........
 - المتحدثون •
 - Writers rely on the words on the • page to.....
 - * express meaning and
 - their ideas.

- الكتاب يعتمدون على الكلمات في • صفحة ل التعبير عن المعنى و • أفكارهم • Speakers usepauses and intonation.
- - Writers usepunctuation
 - الكتاب يستخدمون..... علامات الترقيم...
 - Speakers
 - pronounce.
 - ·المتحدثون.
 - •ينطقون •
 - Writers
 - spell
 -الكتاب
 - .يتهجأ •
 -is often spontaneousand unplanned.
 - Speaking.
 - - الحديث •
- Most is planned and can
- be changed through editing and
- revision before an audience reads
 - it.
 - writing

- ويخطط معظم ويمكن •
- يتم تغييرها من خلال التحرير و •
- مراجعة قبل أن يقرأ الجمهور
 - الكتابه.
- Speakers have..... who nod, interrupt,
 - question and comment.
 - immediate
 - audiences
- المتحدثون لديهم من أيماءة او اعترض السؤال او التعليق
 - .رد فوري للجمهور •
 - Writers have a delayed response
 - from audiences or none at all and
- have only one opportunity to
 - · convey their message, be
 - interesting, informative, accurate
 - and hold their reader's attention.
 - الكتاب لديهم استجابة متأخرة •
 - من الجماهير أو لا شيء على الإطلاق و •
 -لديهم فرصة واحدة فقط ل
 - نقل رسالتهم، يكون •
 - مثيرة للاهتمام، بالمعلومات ودقيقة
 - وإيلاء اهتمام القارئ
 - .
 - Speech is usually and
 - •
 -عاده ما يكون الكلامعاده
 - .غير رسمي وتكراري •
 - Speech is acquired.....
 - naturally
 - without teaching.
 - يتم الحصول على الكلام بشكل طبيعي
 - •دون تدریس
 - Speakers use sentences
 - connected by lots of ands and
 - buts.

•	Si	m	pl	ler.

- يستخدم المتحدثون جملا أبسط •
- متصلة من قبل الكثير من أندس و
 - وتحفظات •
- Speakers draw on their
 - reactions to know how or
 - whether to continue.
 - listeners
 - يعتمد المتحدثون على
 - ردود فعلهم لمعرفة كيف أو
 - سواء للاستمرار المستمعين
 - Writing is..... formal andcompact.
 - More
 - Less
 - الكتابة أكثر رسمية و
 - المدمج •
- Writing can only be learnt by
 - teaching
 - الكتابه ممكنه فقط ان تعلمت بواسطه التعليم •
 - Writers use more complex
 - sentences With connecting
 - words .
 -يستخدم الكتاب أكثر تعقيدا
 - الجمل مع ربط
 - . كلمات
 - Writers are often in
 - their process.
 - solitary
 - الكتاب غالبا ما يكون عمل انفرادي •

اسئلة المحاضرة الرابعه:

Communicative functions

تشير الى الوظيفه التي تنتج كلما نطقنا جمله. وظائف التواصل.					
: Three main types of Communicative functions					
.The informative, the expressive, and the directive					
ثلاثه انواع رئيسية من وظائف التواصل: المعلومات ، التعبيريه ، التوجيه.					
Three main types of Communicative functions distinguished by					
different sentence type they express_۱ their_۲ purpose. ثلاثة أنواع رئيسية من الوظائف التواصلية تميزت					
. نوع الجمله المختلفه التي عبرت عنها والغرض منها.					
The informative is usually expressed by					
declarative sentences					
عادة مايعبر بالمعلومات عن طريق الجمل التفسيرية.					
the expressive is usually expressed by					
exclamatory sentences. التعبيريه عاده يعبر عنها بالجمل التعجبيه.					
.the directive is usually expressed byimperative sentences					
عادة مايعبر عن التوجيه ب الجمل الحتميه.					

A language function refers to.....its purpose وظيفه اللغه تشير الى..... الغرض منه.A language function refers to its purpose what it does .its uses وظيفه اللغه تشير الى....... الغرض منه. ما ىفعلە استخداماته. Thepurpose of the informative function is to .provide or ask for information الغرض من وظيفه المعلومات..... تقديم أو طلب معلومات.The purpose of the expressive function is to express the feelings or . emotions الغرض من الجمله التعبيريه..... هو التعبير عن العواطف او مشاعر المتكلم. speaker: What a nice weather we have today! The purpose of the directive function is to ••••• .tell the speaker to do or not to do something الغرض من الوظيفه التوجيهية..... هو أن أخبر المتكلم القيام أو عدم القيام بشئ. مثل أغلق النافذه من فضلك، لا تغلق.discourse is usually mixed الخطاب عادة ما يكون..... مختلطا discourse is usually mixed in the sense that all functions can be .used in a piece of discourse الخطاب عادة ما يكون مختلطا بمعنى..... ان جميع الوظائف يمكن استخدامها في جزء من الخطاب.

الخطاب عادة يكون مختلط جميع الوظائف مثل اذا شخص يسأل عن مساهمين بتقديم الأموال لجمعيه السرطان وقال بيستخدم كل انواع الوظائف بيخبر الجمهور ب(المعلومات) ثم يدلي ببيان حول المعاناه(تعبيريه) واختتم بطلب مساهمه الجمهور (توجيه).

OTHER USES OF LANGUAGE

.....These include

Ceremonial functions
.Performative verbs
Phatic function

استخدامات أخرى للغه تشمل....... وظائف احتفالية الافعال الادائيه وظنفه فاتنك اللغه الاجتماعيه.

naming or marriage ceremonies (I hereby name this ship King Salman or I hereby announce you husbandand wife)example of

.Ceremonial functions

احتفالات التسميه او الزواج او انا اسم هذه السفينه الملك سلمان او بموجب القانون اعلنكما زوج وزوجة

وظائف احتفاليه.

These are such called because a function is ..explicitly performed by just uttering them: I divorce you, I promise to

.Performative verbs

هذه مثل دعا لانه يتم تنفيذ عمل صراحه فقط عن طريق نطقهم (انا أطلقك،انا أعدك أن أساعدك)......... أساعدك)........ الافعال الأدائيه.

Social language such as greetings, elevator talk, leave-.taking expressions (see you later)example of Phatic function Social language

التحيات،مطلق الحديث،التعبير عن المغادرة(اراك لاحقا) مثال على...... وظيفه فاتبك اللغه الاجتماعيه.

declarative
..... sentence usually expresses
. the informative function.
الجمله الاعلانيه تعبر عادة عن وظيفه المعلومات.

A sentence type usually expresses a certain language function but it can .also express..... all three major language functions نوع الجمله عادة يعبر عن وظيفه لغه معينه لكن يمكن أيضا التعبير عن.....وظائف اللغه الرئيسيه الثلاث. شرح يمكن تكون الجمله فيها كذا وظيفه وظيفه المعلومات مثل الغرفه بارده وظيفه معبرة مثل كان لي وقت لطيف. وظيفه التوجيه مثل اود بعض القهوة. (typically asks for information (informative interrogative sentence عادة تسأل للحصول على المعلومات. الجمله الاستفهاميه. it can also perform the expressive function (Isn"t that great?) as well .(?as the directive function (Don"t you want to help me interrogative sentence يمكن أن تؤدي أيضا الوظيفه التعبيريه (أليست كبيرة)،فضلا عن وظيفه التوجيه(الا تريد أن تساعدنی) بلمح الحمله الاستفماميه. . usually expresses the directive function..... . imperative sentenceعادة تعبر عن وظيفه التوجيه. الحمله الحتميه t can also express the informative function (read pages 6 to 9 for the test) as well as the expressive function (Have a nice day) this is imperative sentence ر يمكن أيضا التعبير عن وظيفة بالمعلومات (قراءة الصفحات الي ٩ للاختبار) وكذلك وظيفة معبرة (يكون لطيفة اليوم) هذا هو 6 الحملة الحتمية usually expresses the expressive function (the universe is bounded. exclamatory sentence.

عادة تعبر عن وظيفة التعبيرية (!!الكون محدود) الجمله التعجبيه

...... can also express the expressive function (I am glad !) as well as the directive function :Really it is late!
(يمكن التعبير عن وظيفه معبرة (انا سعيد)وكذلك التوجيه (حقا انه في وقت متأخر......

الجمله التعجبيه. Hence language functions are unlimited. وظائف اللغه غير محدودة

Shut the window!

Command أمر

Can you please shut the window?

Request طلب

you look ill. You had better see a doctor نصیحه Advice

> You can come in now. إعطاء إذن Giving permission

> > : Can I come in?

Asking for permission. طلب إذن

: Let"s go to the library tonight

Suggestion اقتراح

I will help you with the writing of the essay.

Promise وعد

A: I think that Trump will be the next president of the USA. B:. I don"t think so. He won"t. C: You are right. He will be.

Agreement or disagreement اتفاق أو اختلاف

If you do that again I will divorce you!

Threat تهدید

Will you marry me? No way!

Refusal رفض

. Will you marry me? Sure, I will

Acceptance قبول

I hate eating fish every day. I told you that hundreds of time!

Complaining شکوی

Will you join us for my son"s birthday tomorrow? دعوة Invitation

. : You used my toothbrush this morning. No, I did not! حرمان Denial

You hurt me today. I am so sorry. I did not mean to.

Apologizing. الاعتذار

المحاضرة الخامسه

..... is the study of the talk produced in ordinary human interactions. At its core

Conversation analysis

.......... a set of methods for working with audio and video recordings of talk and social interaction.

conversation analysis هو مجموعه من الطرق للعمل مع تسجيل الصوتيات و المرئيات من الحديث والتفاعل الاجتماعي

تحلبل المحادثه

Adjacency pair

تتألف من اثنين من المنعطفات التي تنتجها المتحدثين المختلفة التي يتم وضعها المتجاورة وحيث يتم تحديد الكلام الثاني فيما يتعلق بالأول

أزواج التجاور

.....include such exchanges as question/answer, complaint/denial, offer/accept, request/grant, compliment/rejection challenge/rejection, and instruct/receipt.

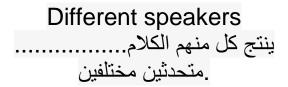
Adjacency pairs

تشمل مثل هذه التبادلات كجواب / سؤال، شكوى / رفض، عرض / قبول، طلب / منحة، مجاملة / رفض التحدي / الرفض، وإرشاد / استلام أزواج التجاور Adjacency pairs typically have..... characteristics Three عادة ما يكون أزواج التجاور لديهاخصائص ثلاثه Adjacency pairs consist of utterances. two تتكون أزواج التقارب من الكلام اثنان.

..... are adjacent, that is the first immediately follows the second;

The utterances متجاورة الأول يتبعه الثاني مباشرة الكلام

..... produce each utterance.



broken record response
هي استراتيجيه المحادثه التي تحبط المزيد من المناقشه بتكرار
(نفس العبارة او الجمله مرارا وتكرارا (عدم السماح بمواصله
اعاده تكرار الرد

The professor was totally blowing me off.

البروفيسور يقاطعني دائما بشدة
البروفيسور يقاطعني دائما بشدة
Every time I tried to get the conversation going, all he kept saying was,

"Well, it's a real controversial point."

في كل وقت أحاول كسب المحادثه
كل ما احتفظ به قائلا،
" "حسنا، انها نقطة مثيرة للجدل الحقيقي"

هذا مثال على إعادة تكرار الرد Examples and observations of broken record response.

......is the spoken exchange of ideas, observations, or feelings.

Conversation هو تبادل الأفكار المنطوقة، والملاحظات،..... الآراء، أو المشاعر. المحادثه

conversational Adjective....Adjective

Many of us dismiss talk
that does not
convey important information as worthless.
كثير منا يرفض الحديث الذي
لا ينقل معلومات هامه كقيمه لها.
in, people
are emotionally involved with each other.
conversation
فيالناس تتفاعل عاطفيا مع بعضها البعض
المحادثه.
that talking is the major
way we our relationships.
establish, maintain, monitor and adjust.
أن الحديث هو الطريقه الرئيسيه لإنشاء، صيانة، مراقبة وضبط علاقاتنا
A discourse marker is a (such as oh, like,
and you.
particle
oh,like,you علامات الخطاب هي حرف. مثل

A discourse marker is used to direct or redirect the flow of without adding any significant paraphrasable meaning to the discourse.

conversation

يتم استخدام علامة الخطاب لتوجيه أو إعادة توجيه تدفق المحادثة بدون اضافه أي معنى هام عند اعاده صياغه للخطاب

in a conversation normally attempt to be informative, truthful, relevant, and clear.

The cooperative principle.

are Make your conversational contribution such as is required, at the stage at which it occurs, by the accepted purpose or direction of the talk exchange in which you are engaged.

The principles. جعل المحادثه الخاصه بك كما هو مطلوب في المرحله التي يحدث فيها من قبل الغرض المقبول أو اتجاه تبادل الكلام الذي كنت تشارك

المبادئ

.....is speech that repeats, in whole or in part,

what has just been said by another speaker.
Sometimes called
simply echo.

An echo utterance

هو الكلام الذي يكرر كامل او جزء منه ما قيل مجرد متحدث اخر وتسمى أحيانا ببساطه الصدى . صدى الكلام

> המול שלם صدى الكلام Claire: Alright, everybody back to work. Gloria: Everybody back to work! Claire I just said that. Gloria Delgado-Pritchett: And I -said it.

.....is A filler word (such as um) or a cue phrase (let's see) used to mark a hesitation in speech. An editing term often signals a repair.

Editing term

تحرير المصطلح مثال على تحرير المصطلح Q: Women"s football doesn't get much coverage in Britain compared to elsewhere. So precisely how famous are you in the US, where you play?

A: um. Well

سؤال :كرة القدم النسائيه لا تحصل على كثير من التغطية في بريطانيا مقارنه بأماكن اخرى على وجه التحديد كيف شهرتك في الولايات المتحدة حيث كنت تلعب الجواب : امم حسنا

. هنا التركيز على كلمه ام علامه تردد

......A fragmented, elliptical, or incomplete sentence or clause that still conveys meaning. Also called sentence fragment.

Minor sentence

exclamations and interjections (for example, "Wow" and

"What the hell"), aphoristic expressions ("Like father, like son"), answers to questions ("Not right now"), self-identification ("Mary

here"),imperatives ("Go!"), and vocatives ("You over there!").

All the above is example of.....

minor sentence

التعجب وصيغه التعجب على سبيل المثال(نجاح باهر) (ما هذا بحق الجحيم) تعبيرات بطريقه الامثال(مثل الأب ،مثل الابن) يجيب على

الاسئله (ليس الان.) تحديد الذات (ماري هنا) والحتميات (اذهب) والنداء (أنت هناك). الأمثله أعلاه جميعها ل الجمله البسيطه				
Nonverbal communication is the process of without using words, either spoken or written.				
sending and receiving messages. التواصل غير اللفظي هو عمليه دون استخدام الكلمات المنطوقه أو المكتوبه				
إرسال وتلقي الرسائل				
When you close your ears with your hands to avoid being disturbed by loud noise. Example of Nonverbal communication.				
عند إغلاق أذنيك مع يديك لتجنب التعرض للانزعاج من الضوضاء العالية مثال على التواصل غير اللفظي				
In phonetics, a break in speaking; a moment of silence. *Pause*				
في الصوتيات، استراحة في الكلام. لحظة صمت				
Anyone who is guilty of such practices. ,' he paused for effect, leaning forward and staring at the congregation, ' anyone in town Example of Pause.				

.....is Acts that express concern for others and minimize threats to self-esteem in particular social contexts.

Politeness Strategies

هي الأعمال التي تعبر عن قلق الآخرين وتقليل التهديدات إلى الحد الأدنى واحترام الذات في سياقات اجتماعية خاصة

استراتيجيات التهذيب

Positive politeness strategies are intended to avoid giving offense by highlighting

.friendliness

تهدف استراتيجيات التهذيب الايجابيه لتجنب اعطاء مخالفه من خلالالود

.....include,
juxtaposing criticism
with compliments, establishing common ground,
and using jokes,nicknames, tag questions, special
discourse markers(please), and ingroup jargon and slang.

Politeness Strategies

تشمل جنبا إلى جنب الانتقادات مع المجاملات وإنشاء ارضيه مشتركه واستخدام النكات والألقاب ،أسئله العلامه علامات الخطاب الخاصه من فضلك. والمجموعه في لغه العاميه استراتيجيات التهذيب

Negative politeness strategies are intended to.....avoid giving offense by showing deference.

showing deference.

تهدف استراتیجیات التهذیب السلبیه ألی
تجنب إعطاء مخالفه باظهار الاحترام

These strategies include...... questioning, hedging, and presenting disagreements as opinions.

وتشمل هذه الاستراتيجيات الاستجواب، التحوط، و وتقديم الخلافات كآراء

The use of laughter as the oral equivalent of punctuation at the end of a spoken phrase or sentence.

Punctuation Effect

استخدام الضحك كما يعادل الشفوي من علامات الترقيم في . نهاية العبارة المنطوقة أو الجملة

> تأثير علامات الترقيم. turn-taking is a..... term for the manner in which

orderly conversation normally takes place. Knowing when it is acceptable or obligatory to take a turn in conversation is essential to the cooperative principle. This knowledge involves such factors as knowing how to recognize appropriate turn-exchange points and knowing how long the pauses between turns should be. It is also important to know how (and if) one may talk while someone else is talking.: هو مصطلح طريقه محادثه منظمه تأخذ مكان عاده و معرفة متى يكون مقبو لا أو إلزامية أن تأخذ منعطفا في المحادثة أمر ضروري لمبدأ التعاونيه هذه المعرفة تنطوي على عوامل مثل معرفة كيفية. الاعتراف نقاط التبادل المناسب ومعرفة متى يجب أن تكون الوقفات بين المنعطفات. ومن المهم أيضا أن نعرف كيف إذا) يمكن للمرء أن يتحدث بينما شخص آخر يتحدث

المحاضرة السادسه

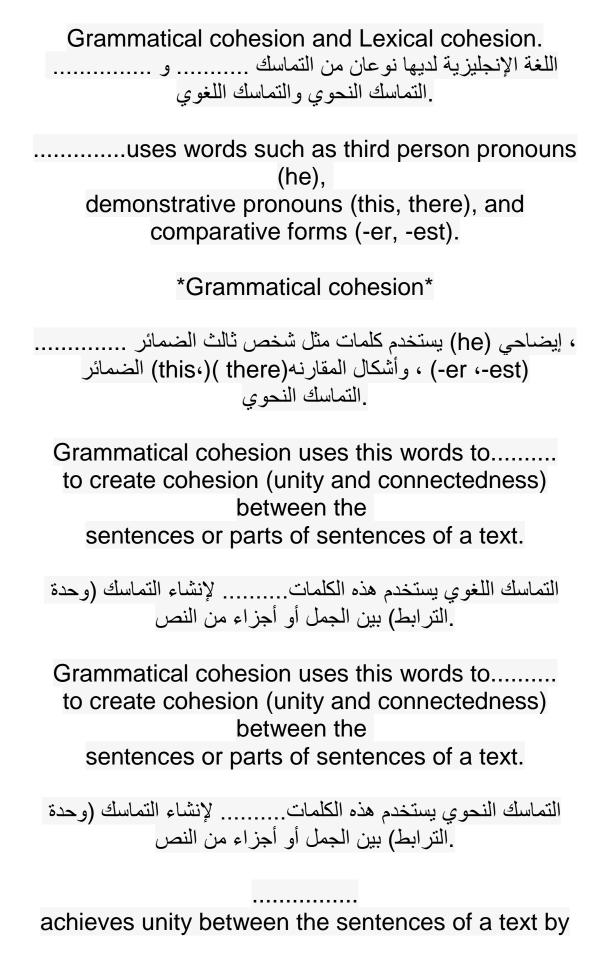
.....is a refers to the processes which a language uses to create unity and connectivity between the sentences of a text

Cohesion

هو عبارة عن العمليات التي تستخدمها اللغة لانشاء الوحدة و الربط بين جمل النص

تماسك*

English has tow types of cohesion.....and....



the

repetition of the same lexical items, lexical synonyms or lexical items related in other ways.

Lexical Cohesion

عناصر	بتكرار نفس الـ	لجمل من النص	لوحده بين ا	يحقق ا
المتصله بطرق أخرى	البنود المعجميه	ت المفردات او ا	۵ او مرادفاد	المعجمي

التماسك اللغوي

There are 3 types of grammatical cohesion:...........

Reference
Substitution
Ellipsis.

هناك ثلاثه أنواع للتماسك النحوي مرجع استبدال حذف

.....is using an item (he, it, this) to refer to another item (John, dress) MENTIONED INSIDE THE TEXT or AVAILABLE IN THE SITUATION OR CONEXT OF THE TEXT.

Reference

1. Mary: I bought the dress I am wearing last night.
This is really very beautiful.

The dress referred to by this is mentioned in the text. This type of reference is referred to

Endophoric Reference

ماري: انا اشتريت فستان ارتديته الليله الماضيه هذا حقا جميل جدا اللباس المشار إليه من قبل (هذا) هو المذكور في النص يشار إلى هذا النوع من المراجع باسم مرجع داخلي

Endophoric Reference

. هذه العلاقة المرجعية بين جملة وأخرى

مرجع داخلي

(Upon entering a store, a child sees a pistol toy and shouted: Please Daddy, I want this). The demonstrative pronoun this

in this case also refers to the dress but this time the dress is not

refers to the dress but this time the dress is not mentioned in the text but

is available in the situation or context of the text.

This type of reference

is referred as..... Exophoric Reference

عند دخول متجر، يرى الطفل لعبة مسدس وصرخ: من فضلك) أبي، أريد هذا). الضمير التوضيحي هذا في هذه الحالة أيضا يشير إلى اللباس ولكن هذه المرة لم يتم ذكر اللباس في النص ولكن في حالة النص أو سياقه. هذا النوع من المراجع في حالة النص. ويشار إليه ب

.....AN ITEM REFERS TO ANOTHER ITEM OUTSIDE THE TEXT.

Exophoric Reference

عنصر يشير إلى عنصر آخر خارج النص المرجع الخارجي

...... (he, it) and demonstrative pronouns can be used both endophorically and exophorically.

Third personal pronouns

...... He ,it, يمكن استخدامها على حد سواء في المرجع الداخلي او المرجع الخارجي

الضمائر الشخصيه الثالثه

First and second person
pronouns (I, we, you) are typically used,
since both
addressor and addressee (speaker/writer)
listener/reader) are available in
the situation of the text.

exophorically

الشخص الأول والثاني الضمائر (أنا، نحن، أنت) وعادة ما تستخدم، لأن كلا والمعنوان والمرسل إليه (المتكلم / الكاتب) المستمع / القارئ) متوفرة في حالة النص

المرجع الداخلي

First and second person pronouns (I, we, you) are typically used exophorically, since both addressor and addressee (speaker/writer) listener/reader) are available in

the situation of the text.

الشخص الأول والثاني الشخص الأول والثاني الضمائر (أنا، نحن، أنت) وعادة ما تستخدم المرجع الداخلي ، لأن كلا والعنوان والمرسل إليه (المتكلم / الكاتب) المستمع / القارئ) متوفرةفي حالة النص

...... can be divided into different types on the basis of 3 different criteria.

Endophoric reference

المرجع الداخلي

This 3 different criteria is 1. THE TYPES OF WORD USED TO MAKE THE REFERENCE.

- 2. THE DIRECTION OF REFERENCE.
 - 3. THE SCOPE OF REFERENCE.

All the above

هذه ٣ معايير مختلفة هي

أنواع الكلمات المستخدمة لجعل المرجع . 1

اتجاه المرجع .2

نطاق المراجع .3 حميعها

1. THE TYPES OF WORD USED TO MAKE THE REFERENCE:

Based on this criteria 3 types of endophoric reference are identified......

A. Pronominal reference

B. Demonstrative reference

C. Comparative Reference.

أنواع الكلمات المستخدمة لجعل المرجع . 1

وبناء على هذه المعايير يتم تحديد ٣ أنواع من المرجع الداخلي*

مرجع الضمائر مرجع توضيحي مرجع مقارنة

Pronomina	reference
، ثالث (انه، له،	مصنوعة من الضمائر شخص
م، لهم، هم، عليه، لها	: (له، لها، لها، لها، ه

أين الاطفال؟ ذهبوا لزيارة جدتهم

مرجع الضمائر

......Made by demonstrative pronouns (this, these, that, those, there, here, then):

My brother first went to London in 2004. He was 22 years old then

(then refers to time 2004) - He was there for his PH.D (there refers to the place: London).

Demonstrative reference

.......Made by comparative forms –er, -est, and other words used to compare such as similar, different, like: Mary claims that she is smart. True, but her sister is smarter.

The –er connects the two sentences.

Comparative Reference

مرجع مقارنه

THE DIRECTION OF REFERENCE This distinction applies to both reference. personal 'demonstrative.

اتجاه الاختلاف ينطبق هذا التمييز على كل من الإشارة الشخصية والإيضاحية

THE DIRECTION OF REFERENCE is is based on whether the comes after or before the person/thing referred to.

referring pronoun

اتجاه المرجع هو يقوم على ما إذا كان يأتي بعد أو قبل****
. الشخص / الشيء المشار إليه

ضمير المرجعي

When the comes after the person/thing referred to the reference is (anaphoric or backward)as in Mohammed Ali was a great boxer. He died last night.

referring pronoun

عندما..... يأتي بعد الشخص / الشيء المشار إليه هو المرجع (مذعور أو

إلى الوراء) كما هو الحال في محمد علي كان الملاكم كبيرة. توفي الليلة الماضية

الضمير المرجعي

When the comes before the person/thing referred to, the pronoun comes first followed by the thing or person referred to: Let us welcome him. The Great Mohammed Ali! This second type of reference is cataphoric or forward.

referring pronoun

عندما يأتي قبل الشخص / الشيء المشار إليها، والضمير يأتي أو لا تليها الشيء أو الشخص الشخص المشار إليه: دعونا نرحب به العظيم محمد علي! هذه الثانية نوع المرجع هو المجازفة أو إلى الأمام

الضمير المرجعي

نطاق المراجع تنطبق هذه المعايير أيضا على الضمائر المرجعيه والتوضيحيه

......has to do whether the reference is made to a single entity

(Limited Reference) or whether it is made to a

whole idea or a sentence (Extended Reference).

pronominal and demonstrative

أن تفعل ما إذا كانت الإشارة إلى كيان واحد مرجع محدود) أو ما إذا كان يتم تقديمه إلى فكرة كاملة أو جملة) . (مرجع موسع)

. الضمائر المرجعيه والتوضيحيه

. Only third personal pronoun (it) and demonstratives (this) and(that) are commonly used to

make both limited and extended reference.

والتوضيحي (it) فقط الضمير الشخصي الثالث. (this,that) التي تستخدم عاده لجعل كل مرجع محدود وموسع.

Who is the guy wearing the red shirt? That is John Smith. The demonstrative pronoun "that" refers to a single entity, a person named John Smith. Example of

Limited Reference

من هو الرجل الذي يرتدي القميص الأحمر؟ هذا هو جون سميث. ال الضمير التوضيحي "أن" يشير إلى كيان واحد، وهو شخص يدعى

جون سمیث مثال علی

مرجع محدود

The children watch TV four hours daily. I don"t like that at all.

In the second sentence the same pronoun that refers to a whole idea(the children watching TV).

This example of..Extended Reference.

الأطفال مشاهدة التلفزيون أربع ساعات يوميا. انا لا مثل ذلك على الإطلاق في الجملة الثانية نفس الضمير الذي يشير إلى فكرة كاملة (و* (الأطفال مشاهدة التلفزيون فذا المثال من .. المرجع الموسع

Either pronominal or demonstrative.

Either anaphoric or cataphoric.

Either limited or extended.

The following examples illustrate this three-way

Classification:

John gave me a nice present for my birthday. It was nice of him:

Pronominal, anaphoric, extended.

I saw a man entering the house. That must be the cleaner:

Demonstrative, anaphoric, limited.

That is what you should to succeed: Study hard: Demonstrative, . cataphoric, extended

وتوضح الأمثلة التالية هذه الطريقة الثلاثية

تصنيف*

أعطاني جون هدية لطيفة لعيد ميلادي. كان لطيفا منه*
برونونال، أنافوريك، إكستندد
رأيت رجلا يدخل المنزل. يجب أن يكون منظف*
مظاهرة، مذعور، محدودة
هذا هو ما يجب أن تنجح: دراسة بجد: ديمونستراتيف،*
الكاثوليكية، الموسعة

ملاحظه بالنسبه لاخر فقرتين حاولت افهمها واجهزها في سؤال خفت الخبطكم نقلتها مثل الملزمه

المحاضرة السابعه: A replacement of a word by another.

Substitution

استبدال كلمة أخرى:.....

الاستبدال.

English there are three types of substitution.....

- 1. Nominal Substitution
 - 2. Verbal Substitution
- 3. Sentence Substitution.
 All the above

..... الإنجليزية هناك ثلاثة أنواع من الاستبدال

الاستبدال الاسمي - 1 الاستبدال اللفظي -2 التبديل الجملة .3 يكل ما سبق .كل ما سبق

.....: When a singular noun is replaced by the substitute "one" or a plural noun replaced by the substitute" ones.

Nominal Substitution

الاستبدال الاسمى*

The example of When a singular noun is replaced by the substitute "one. Is......

a. Will you buy a second-hand car b. No, I will buy a new one (one replaces car).

مثال عندما يتم استبدال اسم واحد من قبل* one" بديل

ا. سوف تشتري سيارة مستعملة ب. لا، سأشتري واحدة جديدة (واحدة .
 إيستبدل السيارة

The example of a plural noun replaced by the substitute" ones" is

a. Do you want the blue pens? No, I prefer the red ones(ones replaces pens.

........ هو "ones" مثال اسم الجمع الذي حل محله البديل ا. هل تريد الأقلام الزرقاء؟ لا، أنا أفضل تلك الحمراء (التي تحل محل أقلام

..........A form of the auxiliary verb "do" (do, does, done, doing, to do..) replaces a main verb).

Verbal Substitution.

شكل من أشكال الفعل المساعد يستبدل بالفعل الرئيسي . الاستبدال اللفظي

This is example of

.....

He said he will help us and he did. Did replaces help.

He works hard. Yes, he does specially at night.

He threatened to harm his wife and that is exactly what he has done

Is he going to resign? Sure, that is what he is going to do.

Verbal Substitution هذه أمثله علىالاستبدال اللفظي

..... A word replaces a whole sentence.

.Sentence Substitution

كلمه تستبدل جمله كامله . استبدال الجمل

.so, not, the same. الانجليزيه لديها ثلاث بدائل

This is example of......

Are you going to come to the party?

- (i) I think so (I am going to come to the party).
- (ii) I think not (I am not going to come to the party).
- (iii) (In a restaurant) Ali: Can I have chicken, chips, and Pepsi?

Omer: The same please

Sentence Substitution

.....:The omission or deletion of a word or a sentence.

Ellipsis تقصیر أو حذف كلمه او جمله

الاضمار)الحذف)

.....:The omission or deletion of a word or a sentence.. The verb is to elide. Ellipsis

Ellipsis تقصير أو حذف كلمه او جمله. والفعل هو المحذوف

دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 42

الاضمار)الحذف)

Ellipsis and substitution are used in English to which is consistent with English style.

avoid repetition of the same words or sentences

تجنب تكرار نفس الكلمات أو الجمل

ellipsis has three types:..........

Nominal, verbal, and sentential.

الحذف له ثلاثه أنواع
الاسميه ،اللفظيه الجمليه

Nominal Ellipsis

يحدث عندما يتم إسناد الاسم الرئيسي في العبارة المحذوفه والكلمه التي . تعدل عاده الاسم المحذوف يصبح الكلمه الرئيسيه من عبارة الاسم

الحذف أو (الاضمار)الاسمى

The *rich people* should help the poor people: The *rich* should help the poor.

How many *students* failed? *Many.* Who is *that man* ? *That* is my uncle Joe.

Verbal Ellipsis

يحدث عندما يتم حذف الفعل الرئيسي دون التأثير على المعنى الذي يتم التعبير عنه الحذف اللفظى

He wants to go to the party, but I don"t want to . (*go*).

Mary bought a red dress and I--- a blue one(*bought* deleted after *I* .).

Can I go now? No you can"t --(*go*).

This example of

Verbal Ellipsis

مثال على الحذف اللفظي

. Sentence Ellipsis:..... a whole sentence is delete. الحذف الجملي يتم حذف كامل الجمله Do you like me? Yes. *(I like you: deleted)* No. (*I don't like you: deleted*)

This example of

Sentence Ellipsis مثال على الحذف الجملي

..... refers to the cohesive ties created between lexical items.

Lexical cohesion

يشير إلى الروابط المتماسكة التي تم إنشاؤها بين العناصر المعجمية

التماسك المعجمي

يمكن أن تحدث هذه الروابط المعجميه عبر المقاطع الطويله للنص أو الخطاب

The

main types of lexical are......

- 1_Repetition of the same word.
 - 2. Repetition of a synonym.
- 3. Repetition of a superordinate.
- 4.Repetition of a general word. 5.Collocation.

California is the most wonderful place to visit because of its variety of
weather and its beautiful nature. Visitors to
California can find any
weather they like.

This example of
Repetition of the same word.

كاليفورنيا* * هو المكان الأكثر رائعة لزيارة بسبب تنوع* * طقسها* * وجمال طبيعتها. زوار *كاليفورنيا* * يمكن العثور على* ** .الطقس* الذي يحبونه **

... هذا المثال على .تكرار نفس الكلمة

.(a word which has the same meaning as another word).

Repetition of a synonym

تكرار مرادف

دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 46

The *snake* moved very quickly towards its victim.

The mouse has no
chance to escape from the *serpent*

This example of
Repetition of a synonym

ثعبان * تحركت بسرعة جدا تجاه ضحيتها. الفأر لا يوجد لديه * * فرصة للهروب من * الثعبان

..... هذا المثال من تكرار مرادف

.....: (a word that includes the meaning of other words) - animal----snake)

Repetition of a superordinate

تكرار الجنس القريب أو المثل الأعلى المثل الأعلى المخنى الاخر واظن هو الأصح مثلا ربط الثعبان والحيوان والثعبان (.علاقته انه من الحيوانات ونقيس عليها البرتقال من الفواكه

.....

The snake moved very quickly towards the mouse. The poor thing had no chance to escape.

Repetition of a general word

* ثعبان تحركت بسرعة جدا نحو *الفأرة* فا *لشيء الفقير * لم يكن لديه فرصة للهروب

تكرار كلمة عامة

.....

The tendency of some words to co-occur together:

smoke, *pipe*,

cigar rete.

Collocation

.* سيجار ريت **

تجمیع او ترتیب او تناسق

John stopped *cigarette* smoking 3 years ago.
Sometimes, however, he
smokes a pipe.

This example of Collocation

المحاضرة الثامنه

......refers to the logical relationships that exist between sentences or part of sentences in discourse.

Coherence

يشير إلى العلاقات المنطقية التي توجد بين الجمل

دعواتي لكم بالتوفيق ام بشرى 48

أو جزء من الجمل في الخطاب

المنطق

Examples of logical relationships......contrast

.... من امثله العلاقات المنطقيه التيابن

(when ideas are opposed to each other) this is called...... contrast

معارضه الافكار بعضها لبعض يسمى ... تباين

Examples oflogical relationships is (cause and effect)

....... أمثلة العلاقات المنطقية هي (السبب والنتيجة)

, when an idea is a result of another. This is called...... (cause and effect) ، عندما تكون الفكرة نتيجة (آخر. وهذا ما يسمى (السبب والنتيجة).

many words or expressions that are used to express
the coherence relationships between sentences.
This is called
.transitions or transition words/phrases.

العديد من الكلمات أو التعبيرات التي يتم استخدامها للتعبير علاقات التماسك بين الجمل. هذا يسمي التحولات أو الكلمات / العبارات الانتقالية.

common logical relationships is.....

- 1. Addition
 - 2. Time
 - 3. Place
- 4. Exemplification or illustration
 - 5. Comparison
 - 6. Contrast
 - 7. Clarification
 - 8. Cause:
 - 9. Effect
 - 10. Purpose.

..... العلاقات المنطقية المشتركة هي

- الإضافة -1
 - الزمن 2
 - مكان .3
- التمثيل أو التصوير .4
 - المقارنة .5
 - التباين .6
 - توضيح 7
 - السبب .8
 - التأثير -9
 - الغرض 10.

.....An idea is simply added to a preceding ide

Addition

تتم إضافة فكرة ببساطة إلى فكرة سابقة

إضافة

Addition words is...... (Further, moreover, also, too ,furthermore, In addition, besides).

كلمات الإضافة هي (وعلاوة على ذلك، وعلافة إلى ذلك، وعلاوة على ذلك، أيضا، أيضا، وعلاوة على ذلك، وبالإضافة إلى ذلك، (إلى جانب ذلك

The time words is......(while, as soon as, in the mean time, subsequently ,simultaneously ,soon, earlier, later)

الكلمات الوقت هو (بينما، في أقرب وقت، في الوقت نفسه، في وقت لاحق وقت لاحق .(، في وقت واحد، قريبا، في وقت سابق، في وقت لاحق

The place words is......here, there, adjacent to nearby, opposite to, above, below).

كلمات المكان هو هنا، هناك، المجاورة، في مكان قريب، مقابل، (أعلاه، أدناه

The Exemplification or illustration words is (for example, for instance, to illustrate, as an illustration).

العبارة التصويريه أو التوضيحية هي (على سبيل المثال، على سبيل المثال (توضيح، على سبيل التوضيح

Comparison words	is	(similarly,	in the	same	way,
likewise,	by	the same	token)	-

(الكلمات المقارنة هي (وبالمثل، بنفس الطريقة، وبالمثل، بنفس الرمزية

...... an idea is opposite to another idea) is Contrast

فكرة هي عكس فكرة أخرى) هو التباين

The Contrast words is However, yet, but, although, nevertheless).

كلمات التباين هي ومع ذلك، ومع ذلك، (على الرغم من ذلك، مع ذلك

.....(to make a statement clearer)

Clarification

(الإلقاء بيان أكثر وضوحا)

توضيح

The words of (*Cause*) is Because, since, as, for that reason

كلمات السبب هي لأنه، منذ، كما، لهذا السبب

.....the consequence of a cause

	ff	\sim	ct
ᆫ	ш	ᆫ	Uι

نتيجة لسبب

تأثير

The words of Effect is...... (hence, thus therefore, as a result.

..... كلمات تأثير هو و وبالتالي، ونتيجة لذلك)

The words of Effect is...... (hence, thus therefore, as a result.consequently):

..... كلمات تأثير هو دبالتالي، ونتيجة لذلك، ونتيجة لذلك، ونتيجة لذلك بناء على ذلك)

.....In order that. Purpose. من أجل ذلك غرض.

The words of Purpose is *so that, so as, for this purpose.*

. كلمات الغرض هي بحيث، لهذا الغرض، لهذا الغرض